E128 🇮🇹 Mi viaje a Sicilia: lo bueno, lo malo y un hueso roto

(https://open.spotify.com/episode/0nrn2TH74mGDsCichGC98E o https://youtube.com/watch?v=ph29GTdIq6I)

Estudiante, seguramente este tipo de episodio no sea el que mejor funcione, pero a mí me apetece contarte qué he hecho este verano, porque me he ido de vacaciones a un lugar que llevaba mucho tiempo queriendo visitar: la región italiana de Sicilia. Y aunque llevaba meses preparándome para que este viaje fuera perfecto, lo empezamos con una visita a la sección de Urgencias del hospital. Sí, no es broma. Mira. En este episodio, te voy a contar el itinerario de viaje que hicimos, qué cosas me gustaron más, qué cosas no me gustaron tanto y, por supuesto, te hablaré de todas las situaciones en las que tuve que hablar italiano debido a este pequeño accidente con el que digamos que no empezamos las vacaciones con muy buen pie.

Pero antes te doy la bienvenida a este pódcast Andalusian Spanish to Go, el único pódcast centrado en el acento andaluz para estudiantes de español de nivel intermedio y avanzado. Si es la primera vez que me escuchas, que sepas que puedes descargar la transcripción más glosario que preparo para cada uno de los episodios de este pódcast para, así, aprender **el doble**[1]. Y, de paso, también puedes darle 5 estrellitas de valoración y darle al botón de seguir para que más gente conozca mi contenido.

¿Por qué Sicilia?

Estudiante, ¿por qué Sicilia como destino de viaje? Pues mira, como sabes, yo llevo muchísimos años estudiando italiano e incluso viví allí un tiempo, así que le tengo mucho cariño a todo lo relacionado con el país. Y el sur de Italia siempre había **despertado mucha curiosidad**[2] en mí. Más que la parte norte, la verdad. Aunque luego acabara viviendo en Turín. De hecho, fue ahí donde la región de Sicilia empezó a fascinarme cada vez más. Para empezar porque algunos de los mejores amigos que hice en Turín eran sicilianos. Y rápidamente me di cuenta de que su carácter era diferente al de la gente del norte de Italia. En el norte, por lo general, la gente es más **reservada**[3], el primer contacto es un poco más **tibio**[4], por decirlo así. Sin embargo, recuerdo que mi amiga Marika, que era siciliana, me hacía sentirme muy en casa, porque tenía un carácter mucho más parecido al que tenemos aquí en Andalucía. Era muy **cercana**[5], muy **acogedora**[6] y supercariñosa,

[1] **el doble:** Dos veces más. 'Aprender el doble' = sacar el doble de provecho con el mismo esfuerzo.

[2] **despertar curiosidad:** Generar interés o ganas de saber más sobre algo. Sinónimos: intrigar, llamar la atención, provocar interés, fascinar.

[3] **reservado/a:** Que no muestra fácilmente sus sentimientos o pensamientos, que no es muy abierto con desconocidos. Sinónimos: distante, introvertido, cerrado, poco expresivo.

[4] **tibio/a:** Aquí en sentido figurado: poco entusiasta, sin mucha calidez. 'El primer contacto es más tibio' = la gente es menos acogedora al principio. Sinónimos: frío, poco cálido, distante, sin entusiasmo.

[5] **cercano/a:** Que tiene un trato cálido y afectuoso, que hace sentir bien al otro. Sinónimos: cariñoso, afectuoso, accesible, abierto.

[6] **acogedor/a:** Que hace sentir bienvenido y cómodo. Se dice de personas o lugares. Sinónimos: hospitalario, cálido, amable, abierto.

incluso con el tacto. Y esto recuerdo que me llamaba la atención, porque los españoles, especialmente en el sur, creo que somos muy **tocones**[7], es decir, nos gusta el contacto físico. Es una forma de expresar cariño.

Total, que estando en contacto con tantos sicilianos, pues empecé a aprender cositas sobre la región, su acento y su lengua (*u sicilianu*), su historia, sus tradiciones, los estereotipos y clichés que existen… Como buen **friqui**[8] de idiomas, pues empecé a ver series y películas ambientadas en esta región, y, como sabéis que me gusta leer, me leí varios libros como *I Malavoglia* o el que todavía me estoy leyendo, *L'arte della gioia*. En fin, seguramente no soy el único que hace estas cosas antes de visitar un lugar. Cuéntame si eres como yo en ese sentido.

El caso es que me di cuenta de que sicilianos y andaluces compartíamos muchas cosas: a nivel histórico, a nivel de esos clichés que se tienen de ambas regiones, el carácter de la gente, incluso los ingredientes de la comida… Así que decidí convertirla en mi destino de vacaciones de este verano 2026. La idea era pasar unos 9 días, junto con mi chico y una pareja de amigos, **dándole la vuelta**[9] a toda la isla con un coche alquilado. Nuestro punto de partida era Catania y queríamos recorrer la isla desde la parte oriental por toda la costa, ir hacia la parte occidental, subir a la parte norte y terminar de nuevo en Catania para coger el vuelo de vuelta. Y en ese camino visitar Taormina, Siracusa, Noto, Modica, Agrigento, Trapani, San Vito Lo Capo, Palermo, Cefalù… Vaya, 9 días de viaje con un plan un poco ambicioso, porque es una isla enorme, pero nos lo habíamos montado de forma que **alternáramos**[10] las visitas culturales con días de playa más relajados para soportar mejor el calor que sabíamos que nos esperaba siendo agosto.

El accidente

Pues bien, todo iba **sobre ruedas**[11]. El primer día en Catania hicimos un tour por **el casco antiguo**[12] de la ciudad y nos encantó el ambiente que había, esa mezcla entre **decadencia**[13] y rincones con muchísimo encanto, comimos de lujo en un restaurante local que nos recomendó el guía… Vamos, todo **salió a pedir de boca**[14]. Y además, yo estaba supercontento de poder hablar italiano. Pero resulta que el segundo día por la mañana,

---

[7] **tocón/tocona:** Persona que tiene mucho contacto físico al relacionarse: abraza, toca el brazo, da palmadas… Se usa en sentido coloquial y afectuoso. Sinónimos: muy táctil, afectuoso con el contacto físico.

[8] **friqui:** Persona con una afición muy intensa por algo, aquí los idiomas. Tono cariñoso e irónico. Sinónimos: apasionado, entusiasta, fanático.

[9] **dándole la vuelta a:** Recorrer algo en círculo, completando todo el perímetro. 'Darle la vuelta a la isla' = recorrer toda la isla por su perímetro. Sinónimos: rodear, circunvalar, recorrer de punta a punta.

[10] **alternarse:** Ir combinando dos cosas de forma regular, una y luego la otra. 'Alternábamos visitas culturales con días de playa' = un día cultura, otro playa. Sinónimos: combinar, intercalar, turnar.

[11] **ir sobre ruedas:** Ir muy bien, sin ningún problema. Sinónimos: ir viento en popa, funcionar perfectamente, salir todo bien, ir de maravilla.

[12] **el casco antiguo:** El centro histórico de una ciudad, la parte más antigua con sus edificios y calles tradicionales. Sinónimos: centro histórico, casco histórico, parte antigua.

[13] **decadencia:** Estado de deterioro o decline de algo que fue esplendoroso. Aquí: edificios antiguos en mal estado pero con encanto. Sinónimos: deterioro, declive, ruina parcial.

[14] **salir a pedir de boca:** Salir exactamente como se esperaba o deseaba, de forma perfecta. Sinónimos: salir de maravilla, salir perfecto, salir redondo, ir sobre ruedas.

íbamos caminando tan tranquilamente por la calle cuando mi chico **se dobló el pie**[15] de forma muy tonta. Tan tonta que en el momento no le dimos importancia, hasta que, minutos después, el pobre casi no podía caminar y el pie **se le estaba poniendo como una bota**[16], es decir, se le estaba hinchando mucho.

Y, bueno, aquí empezó la parte **agridulce**[17] del viaje, sobre todo para mi chico, lógicamente, y también empezó mi aventura con el italiano, porque de repente tuve que usar la lengua para cosas que yo no había previsto en absoluto. Lógicamente, os voy a ahorrar todos los detalles, pero, **en resumidas cuentas**[18], tuvimos que ir al **Pronto Soccorso**[19], a las Urgencias, del hospital más cercano de Catania, donde, después de varias horas, le hicieron una radiografía a mi chico y descubrieron que no era **un esguince**[20] —que es lo que habíamos supuesto—, sino **una fractura**[21]: se había partido uno de los tantos huesos que hay en el pie. Nos hicieron volver al día siguiente al departamento de traumatología y ahí le pusieron **una escayola**[22], que es ese material blanco para inmovilizar la parte del cuerpo que necesita reposo.

Así que el pobre de mi chico fue un campeón y decidió continuar con el viaje a pesar de todo. Lo que hicimos fue adaptar el viaje **en la medida de lo posible**[23]. Lo primero fue ir a **una ortopedia**[24] que me habían recomendado unas señoras en la sala de espera del hospital y compramos **unas muletas**[25] para que mi chico pudiera desplazarse. Aunque, claro, andar con muletas con un calor húmedo de más de 35ºC y por unas calles **empinadas**[26] no siempre era **viable**[27]. Así que hicimos mucho uso de los trenecitos turísticos de las ciudades que visitábamos, algo que nos parecía una auténtica **turistada**[28], pero que en esta ocasión nos venía muy bien. Nuestros amigos, que fueron nuestra salvación, nos hacían tours con el coche o nos dejaban lo más

---

[15]**doblarse el pie:** Torcerse el pie de forma accidental, doblándolo hacia un lado. Sinónimos: torcerse el pie, hacerse un esguince, tropezar y lesionarse el pie.

[16]**ponerse como una bota:** Hincharse mucho una parte del cuerpo. Aquí: el pie se hinchó mucho después del golpe. 'Como una bota' = tan gordo y redondo como una bota. Sinónimos: hincharse mucho, inflamarse, ponerse enorme.

[17]**agridulce:** Que tiene a la vez aspectos positivos y negativos, buenos y malos. Sinónimos: con luces y sombras, con altibajos, ni totalmente bueno ni totalmente malo.

[18]**en resumidas cuentas:** Expresión para resumir lo más importante de algo. Sinónimos: en resumen, en definitiva, para resumir, en pocas palabras.

[19]**el Pronto Soccorso:** En italiano: las Urgencias del hospital. Equivale al español 'Urgencias' o 'Servicio de Urgencias'.

[20]**un esguince:** Lesión en los ligamentos que unen los huesos, producida por un movimiento brusco. No es una fractura, sino una distensión o rotura parcial de los ligamentos. Sinónimos: torcedura, distensión ligamentosa.

[21]**una fractura:** Rotura total o parcial de un hueso. Más grave que un esguince. Sinónimos: rotura de hueso, hueso roto, quebradura.

[22]**una escayola:** Material blanco y duro que se coloca alrededor de un hueso roto para inmovilizarlo y que cure bien. También puede ser de plástico o fibra. Sinónimos: yeso, vendaje rígido, cast (en inglés).

[23]**en la medida de lo posible:** Todo lo que se pueda, dentro de las limitaciones existentes. Sinónimos: en lo que se pueda, dentro de lo posible, todo lo que permitan las circunstancias.

[24]**una ortopedia:** Tienda especializada en productos médicos y de movilidad: muletas, sillas de ruedas, plantillas, fajas, etc. Sinónimos: tienda de ortopedia, establecimiento de productos sanitarios.

[25]**las muletas:** Bastones de apoyo que se usan bajo las axilas o en las manos para caminar cuando una pierna o pie está lesionado. Sinónimos: apoyos, bastones ortopédicos.

[26]**empinado/a:** Que tiene mucha inclinación, muy inclinado o en pendiente. 'Calles empinadas' = calles con mucha cuesta. Sinónimos: en pendiente, con mucha cuesta, inclinado, escarpado.

[27]**viable:** Posible de llevar a cabo, que se puede hacer en las condiciones actuales. Sinónimos: posible, factible, realizable, practicable.

[28]**una turistada:** Cosa típica de turista, que hace solo quien no conoce bien el lugar. Tiene un matiz irónico o ligeramente despectivo. Sinónimos: cosa de turista, comportamiento típico de visitante.

cerca posible de los sitios que visitábamos. E incluso durante dos días, en Palermo, alquilamos una silla de ruedas para poder movernos. Es decir, **nos sacamos las castañas del fuego**[29] como pudimos, intentando buscar soluciones para **salir del apuro**[30]. Y tengo que decir que, a pesar de todo, disfrutamos del viaje.

El italiano en situaciones inesperadas

Estudiante, antes de contarte algunas de las **situaciones random**[31] en las que tuve que hablar italiano, quiero recordarte que puedes descargar mi guía *Cómo practicar tu español viajando*, donde te doy un montón de consejos sobre cómo puedes hablar español cuando visites mi país u otro país hispano, qué actividades hacer, cómo conectar con la gente local, etc. Te dejo el enlace en las notas del episodio. Es totalmente gratis.

Pues eso, yo tenía muchas ganas de rodearme del italiano, pero una cosa es practicar el idioma por placer, en situaciones **distendidas**[32], divirtiéndote, y otra muy distinta hacerlo en contextos en los que estás **bajo presión**[33], nervioso o emocionalmente afectado. Os voy a dar algunos ejemplos. Cuando llevé a mi chico a Urgencias, tuve que ir al mostrador y explicar qué le había pasado, cómo había ocurrido el accidente, en qué parte le dolía, que no éramos ciudadanos italianos... Y la verdad es que contar todo eso en italiano no me suponía mucha dificultad. Lo que sí complicó las cosas es que la mujer que me atendía a través del cristal no me lo puso nada fácil. En la sala había un jaleo tremendo, ruido de ambulancias llegando, pacientes y **personal sanitario**[34] estresado... En fin, las urgencias de un hospital. Pero esta mujer, por mucho que yo le pedí que hablara más alto, **no le daba la gana**[35]. Y ya sabéis que con esos cristales del mostrador **no se escucha un mojón**[36]. Fue muy **borde**[37], me interrumpía todo el tiempo de forma muy cortante... E incluso me **puso pegas**[38] para admitir gratuitamente a mi chico en el hospital porque no era italiano, algo que no tiene ningún sentido porque somos europeos y, si tienes **la tarjeta sanitaria europea**[39], tienen que atenderte sí o sí. En fin,

---

[29]**sacarse las castañas del fuego:** Resolver una situación difícil por uno mismo, encontrar una solución a un problema. Sinónimos: salir del apuro, resolver el problema, ingeniárselas, apañarse.

[30]**salir del apuro:** Resolver o superar una situación difícil o complicada. Sinónimos: salir del paso, resolver el problema, sacarse las castañas del fuego.

[31]**una situación random:** 'Random' es un anglicismo coloquial muy usado entre jóvenes para decir 'aleatorio', 'inesperado' o 'sin sentido'. 'Una situación random' = una situación inesperada y un poco absurda.

[32]**distendido/a:** Relajado, sin tensión ni presión. 'Una situación distendida' = una situación cómoda y tranquila. Sinónimos: relajado, tranquilo, sin presión, informal.

[33]**bajo presión:** En una situación de estrés o urgencia, con la obligación de actuar rápido y bien. Sinónimos: estresado, con urgencia, en una situación tensa, con responsabilidad.

[34]**el personal sanitario:** El conjunto de profesionales que trabajan en el ámbito de la salud: médicos, enfermeros, auxiliares, celadores, etc. Sinónimos: los sanitarios, el personal médico, los profesionales de la salud.

[35]**no darle la gana (a alguien):** Expresión muy coloquial: no querer hacer algo, negarse por pura voluntad propia. 'No le daba la gana hablar más alto' = no quería hacerlo, aunque podía. Sinónimos: no querer, negarse, no tener ganas.

[36]**no escucharse un mojón:** Expresión muy coloquial y vulgar: no escucharse absolutamente nada. 'Mojón' es una palabra vulgar para decir 'nada'. Sinónimos: no oírse nada, no escucharse ni una palabra.

[37]**ser borde:** Ser antipático, grosero o maleducado en el trato. Sinónimos: ser antipático, ser maleducado, ser cortante, ser desagradable.

[38]**poner pegas:** Poner obstáculos o dificultades, negarse a hacer algo fácilmente. Sinónimos: poner problemas, poner trabas, dificultar, no facilitarlo.

[39]**la tarjeta sanitaria europea:** Documento que permite a los ciudadanos de la UE recibir asistencia médica pública en cualquier país de la Unión Europea, en las mismas condiciones que los ciudadanos de ese país.

que cuando **entran en juego**[40] los nervios, la preocupación o la responsabilidad de ser tú del que depende si tu chico es admitido en Urgencias o no, el italiano es casi lo de menos.

Otro momento muy surrealista y del que me siento superorgulloso fue cuando discutí con el trabajador de una gasolinera que me estaba **estafando**[41], cobrándome un precio incorrecto por llenar el tanque. No sé cómo empezó todo, pero cuando me di cuenta, estaba diciéndole a ese señor, que hablaba con un acento siciliano superfuerte, que no me alzara la voz y que lo que estaba haciendo era estafarme... Según cuenta mi amiga Nerea, que estaba allí delante, incluso utilicé las manos a la italiana durante la discusión. Con la tensión de la situación, ni me acuerdo de eso. La verdad es que luego nos reímos de lo surrealista de la situación y se convirtió en una de las anécdotas del viaje.

Y aunque hubo un par de conversaciones tensas más, la realidad es que el 90% de la gente con la que hablé nos trató **de maravilla**[42]. La gente era un amor. Una pareja de ancianos en la sala de espera del hospital se preocupó por nosotros y quiso ayudarnos al ver que éramos españoles; mucha gente nos paraba por la calle cuando veían a mi chico con las muletas para preguntar qué había pasado; los camareros en los restaurantes nos preparaban una mesa amplia sin que se lo pidiéramos... E incluso me pasé más de 20 minutos charlando con la dependienta de la ortopedia donde alquilamos la silla de ruedas, que quería asegurarse de que íbamos a pasar unos buenos días en su ciudad a pesar de este **contratiempo**[43].

Lo que más me gustó

Y todo esto me **viene de perlas**[44] para empezar a contaros las cosas que más me gustaron de Sicilia, que fueron muchas. La primera, ya lo veis, la gente, que era amable, **servicial**[45], atenta, muy cercana y muy simpática. Otra de las cosas que me encantó fue la historia tan fascinante de esta región, que tiene casi 3.000 años. Vimos cosas **alucinantes**[46]: un templo griego superbien conservado de la misma época que la Acrópolis de Atenas en Agrigento, un anfiteatro griego construido en piedra negra volcánica en Catania, unos mosaicos intactos en la villa romana del Casale, la influencia árabe en las iglesias de Palermo o la arquitectura barroca de la época de la ocupación española —porque sí, Sicilia y el sur de Italia formaron parte del imperio español durante varios siglos—.

---

[40] **entrar en juego:** Aparecer o empezar a influir en una situación. 'Cuando entran en juego los nervios' = cuando los nervios empiezan a afectar. Sinónimos: intervenir, aparecer, cobrar importancia.

[41] **estafarme:** Cobrarme más de lo que corresponde de forma engañosa, timar. Sinónimos: timar, engañar, cobrar de más, meter un gol.

[42] **de maravilla:** Muy bien, de forma excelente. 'Nos trató de maravilla' = nos trató estupendamente. Sinónimos: fenomenal, estupendamente, de lujo, muy bien.

[43] **venir de perlas:** Ser muy conveniente u oportuno en ese momento. 'Esto me viene de perlas' = me viene muy bien, llega en el momento justo. Sinónimos: venir bien, ser oportuno, ser perfecto para el momento.

[44] **servicial:** Que ayuda con gusto y disposición, que está dispuesto a servir o ayudar. Sinónimos: atento, dispuesto a ayudar, amable, solícito.

[45] **alucinante:** Que sorprende o impresiona mucho, increíble. Sinónimos: increíble, impresionante, asombroso, espectacular.

[46] **la chumbera:** Planta típica de zonas mediterráneas con pencas verdes y espinas que produce el higo chumbo, una fruta dulce. En italiano se llama 'fico d'India'. Es muy común en Andalucía y Sicilia.

Otra de las cosas que más me gustó fue algo que también existe aquí en Andalucía: las **chumberas**[47] —en italiano *fico d'India*—. Me gustó mucho porque me recuerdan a mi infancia. En mi región de Málaga había muchísimas chumberas, son muy típicas porque prácticamente tenemos el mismo clima y los mismos paisajes, pero desde hace unos años es muy difícil verlas. Parece que hubo una **plaga**[48] con la que **se echaron a perder**[49] la mayoría. Así que me impactó mucho que en Sicilia estuvieran por todas partes y que fueran incluso un símbolo de la isla: las usaban como decoración en los jardines y macetas, había plantaciones enteras y hasta se vendían souvenirs de cerámica con forma de **penca**[50] de chumbera.

Y, por último, como siempre que se viaja a Italia, hay que mencionar la comida. A mí la comida puede salvarme o estropearme un viaje. Y en este caso, definitivamente, me lo salvó. Viajar a un sitio en el que se come bien es un **gustazo**[51]. Y la verdad es que en Sicilia comí de lujo. Me encantó probar los típicos *cannoli*, las granitas de pistacho y una buena caponata y un contundente arancino. Me parece que se **mima mucho el producto**[52], es decir, se cuida mucho el ingrediente, como pasa en prácticamente toda Italia.

Lo que no me gustó

Pero voy a usar justamente la comida para hablar de una de las cosas que no me gustaron del viaje. Y es que, aunque comí muy bien, tengo que **poner una pega**[53]: para mí, que soy vegano, era muy difícil encontrar opciones. Era superfácil comer vegetariano, pero muy difícil —en muchos casos, casi imposible— comer vegano, porque la inmensa mayoría de las recetas llevan queso. Así que muchos días me vi obligado a comer vegetariano. Que, bueno, ya es mejor que en otros destinos donde directamente es difícil que un plato no lleve carne. Pero la verdad es que no me quejo porque había muchísimos platos con verduras deliciosos.

Otra de las cosas que no me gustó, de hecho fue la que menos me gustó, fue el tráfico. Mira que mis amigos sicilianos ya me habían dicho que conducir en Sicilia era una locura. Incluso otros conocidos que habían ido... Pero hasta que no lo vi, no lo creí. Como te he dicho, alquilamos un coche y prácticamente cada día lo usábamos para desplazarnos de un sitio a otro. Y no te puedes imaginar la de veces que he temido por mi vida. La pobre de mi amiga Nerea, que fue la que condujo durante todo el viaje, se merece un monumento, porque conducir por allí era superestresante y angustioso. Básicamente, no se respeta ninguna norma de tráfico, se

---

[47] **una plaga:** Proliferación masiva de un organismo (insecto, bacteria, hongo) que destruye plantas, cultivos o ecosistemas. Sinónimos: invasión, epidemia vegetal, infestación.

[48] **echarse a perder:** Estropearse, deteriorarse hasta quedar inservible. Se usa para comida, plantas o cosas que se deterioran. Sinónimos: estropearse, pudrirse, deteriorarse, arruinarse.

[49] **una penca:** Cada una de las hojas planas y carnosas de la chumbera. También se usa para otras plantas carnosas. En sentido coloquial, también puede significar 'cara' o 'morro' en algunas zonas de España.

[50] **un gustazo:** Un placer muy grande, algo que da muchísimo gusto. El sufijo '-azo' intensifica. Sinónimos: un placer enorme, una gozada, algo que da mucho gusto.

[51] **mimarse el producto:** 'Mimar el producto' significa cuidarlo con mucho esmero, darle mucha importancia a la calidad del ingrediente. Sinónimos: cuidar mucho el producto, darle valor al ingrediente, trabajar con productos de calidad.

[52] **tener que poner una pega:** Tener que señalar un aspecto negativo o defecto, aunque lo demás sea positivo. Sinónimos: tener que criticar algo, señalar un defecto, hacer una objeción.

[53] **temerario/a:** Que actúa sin precaución ni respeto por las normas, arriesgando la seguridad propia y ajena. Sinónimos: imprudente, arriesgado, irresponsable, sin respetar normas.

conduce de forma muy **temeraria**[54] y, además, ni siquiera las señales de tráfico están bien puestas o las líneas de las carreteras bien señalizadas. Todo esto formaba un **cóctel explosivo**[55] que explotaba especialmente en ciudades grandes como Catania o Palermo. Menos mal que teníamos un seguro **a todo riesgo**[56].

Y, por último, aparte del calor, algo que no solo no me gustó, sino que me **entristeció**[57], es ver cómo la mayoría de las playas no son totalmente públicas. Y esto es una diferencia enorme con respecto a España. Aquí, incluso en las playas más turísticas, hay muchísimo espacio para que cualquiera pueda poner su sombrilla y disfrutar de la playa gratuitamente. Allí en Sicilia, la mayor parte de la playa está ocupada por los denominados *stabilimenti balneari*, sombrillas y tumbonas de pago. Así que el espacio totalmente público y gratuito que queda es superpequeño y, lógicamente, está abarrotado de gente. Desde la perspectiva española, esto no es nada **democrático**[58] ni nada justo. Para nosotros la playa es algo totalmente público, como un bosque o un parque natural. Sí, también tenemos **chiringuitos**[59] y empresas que alquilan sombrillas y tumbonas de pago, pero no es ni un 5% de lo que hay en Italia.

Un alegato por la sanidad pública

Y lo último que voy a decir es un poco más serio, y es una especie de **alegato**[60] en defensa de la sanidad pública. La verdad es que lo que vi en el hospital de Catania me dio mucha pena, porque resultaba evidente que no se están destinando suficientes fondos. Me chocó muchísimo que en una sección de Urgencias de un hospital enorme y de una ciudad grande, apenas hubiera 2 sillas de ruedas para todos los pacientes. O que el parking del propio hospital fuera de pago. El estado en el que estaban algunas instalaciones y lo saturados que se veía a los profesionales sanitarios. Aquí en España también hay mucho debate sobre la financiación de estos servicios públicos, que también están saturados e **infrafinanciados**[61], pero me pareció que, al menos en ese hospital, la situación era aún peor. Así que nada, ojalá nuestros gobiernos invirtieran nuestros impuestos mucho más en cosas tan importantes como la salud de la gente, que es un derecho.

---

[54]**un cóctel explosivo:** Expresión figurada: combinación de varios factores negativos que juntos crean una situación muy peligrosa o difícil. Sinónimos: una combinación peligrosa, un conjunto de factores negativos, una mezcla explosiva.

[55]**a todo riesgo:** 'Seguro a todo riesgo' = seguro que cubre todos los daños posibles, tanto del vehículo propio como del ajeno. Lo contrario es el seguro 'a terceros', que solo cubre daños a otros.

[56]**entristecerse:** Ponerse triste, sentir tristeza. Sinónimos: ponerse triste, afligirse, apesadumbrarse, apenarse.

[57]**democrático/a:** Aquí en sentido figurado: justo, accesible para todos, sin distinción de dinero o clase social. 'No es democrático' = no es igual para todos, discrimina según el poder adquisitivo.

[58]**un chiringuito:** Bar o puesto de bebidas y comida situado en la playa o al aire libre, de ambiente informal. Muy típico en España, especialmente en el sur. Sinónimos: bar de playa, quiosco de playa, beach bar.

[59]**un alegato:** Discurso o argumento a favor de algo o en defensa de una causa. Sinónimos: defensa, reivindicación, discurso, argumentación a favor de.

[60]**infrafinanciado/a:** Que no recibe suficiente dinero o fondos para funcionar correctamente. 'Los servicios públicos están infrafinanciados' = no tienen el presupuesto que necesitan. Sinónimos: con poco presupuesto, con falta de fondos, con recursos insuficientes.

[61]**un contratiempo:** Un problema o dificultad inesperada que interrumpe o complica los planes. Sinónimos: un imprevisto, un problema inesperado, un percance, un inconveniente.

En fin, estudiante, dejando atrás este minidiscurso **reivindicativo**[62], la conclusión es que he disfrutado mucho del viaje, de explorar Sicilia, de comer rico y que, lógicamente, este **contratiempo**[63] nos sirve de excusa para volver a visitar esta isla tan increíble en el futuro. Y ahora dime, ¿tú has ido de vacaciones este verano? ¿Adónde has viajado? ¿Has estado alguna vez en Sicilia y estás de acuerdo o en desacuerdo con mis impresiones? Cuéntamelo en comentarios o en la cajita de preguntas del pódcast, que me encantará leerte. Y ya que estás ahí, recuerda valorar el pódcast con 5 estrellitas y darle al botón de seguir, o escribir una reseña. Esa es la mejor forma de apoyar mi trabajo. ¡Chao!

GLOSARIO

#	Palabra / expresión	Definición / sinónimos
1	**el doble**	Dos veces más. 'Aprender el doble' = sacar el doble de provecho con el mismo esfuerzo.
2	**despertar curiosidad**	Generar interés o ganas de saber más sobre algo. Sinónimos: intrigar, llamar la atención, provocar interés, fascinar.
3	**reservado/a**	Que no muestra fácilmente sus sentimientos o pensamientos, que no es muy abierto con desconocidos. Sinónimos: distante, introvertido, cerrado, poco expresivo.
4	**tibio/a**	Aquí en sentido figurado: poco entusiasta, sin mucha calidez. 'El primer contacto es más tibio' = la gente es menos acogedora al principio. Sinónimos: frío, poco cálido, distante, sin entusiasmo.
5	**cercano/a**	Que tiene un trato cálido y afectuoso, que hace sentir bien al otro. Sinónimos: cariñoso, afectuoso, accesible, abierto.
6	**acogedor/a**	Que hace sentir bienvenido y cómodo. Se dice de personas o lugares. Sinónimos: hospitalario, cálido, amable, abierto.
7	**tocón/tocona**	Persona que tiene mucho contacto físico al relacionarse: abraza, toca el brazo, da palmadas... Se usa en sentido coloquial y afectuoso. Sinónimos: muy táctil, afectuoso con el contacto físico.
8	**friqui**	Persona con una afición muy intensa por algo, aquí los idiomas. Tono cariñoso e irónico. Sinónimos: apasionado, entusiasta, fanático.
9	**dándole la vuelta a**	Recorrer algo en círculo, completando todo el perímetro. 'Darle la vuelta a la isla' = recorrer toda la isla por su perímetro. Sinónimos: rodear, circunvalar, recorrer de punta a punta.
10	**alternarse**	Ir combinando dos cosas de forma regular, una y luego la otra. 'Alternábamos visitas culturales con días de playa' = un día cultura, otro playa. Sinónimos: combinar, intercalar, turnar.
11	**ir sobre ruedas**	Ir muy bien, sin ningún problema. Sinónimos: ir viento en popa, funcionar perfectamente, salir todo bien, ir de maravilla.
12	**el casco antiguo**	El centro histórico de una ciudad, la parte más antigua con sus edificios y calles tradicionales. Sinónimos: centro histórico, casco histórico, parte antigua.
13	**decadencia**	Estado de deterioro o decline de algo que fue esplendoroso. Aquí: edificios antiguos en mal estado pero con encanto. Sinónimos: deterioro, declive,

[62]**reivindicativo/a:** Que defiende o exige algo que se considera un derecho o una mejora. Sinónimos: de denuncia, de protesta, en defensa de algo, que reivindica un derecho.

[63]**tenerle cariño a algo/alguien:** Sentir afecto o apego hacia algo o alguien. Sinónimos: apreciar, tener afecto, sentir apego, querer con cariño.

#	Palabra / expresión	Definición / sinónimos
		ruina parcial.
14	**salir a pedir de boca**	Salir exactamente como se esperaba o deseaba, de forma perfecta. Sinónimos: salir de maravilla, salir perfecto, salir redondo, ir sobre ruedas.
15	**doblarse el pie**	Torcerse el pie de forma accidental, doblándolo hacia un lado. Sinónimos: torcerse el pie, hacerse un esguince, tropezar y lesionarse el pie.
16	**ponerse como una bota**	Hincharse mucho una parte del cuerpo. Aquí: el pie se hinchó mucho después del golpe. 'Como una bota' = tan gordo y redondo como una bota. Sinónimos: hincharse mucho, inflamarse, ponerse enorme.
17	**agridulce**	Que tiene a la vez aspectos positivos y negativos, buenos y malos. Sinónimos: con luces y sombras, con altibajos, ni totalmente bueno ni totalmente malo.
18	**en resumidas cuentas**	Expresión para resumir lo más importante de algo. Sinónimos: en resumen, en definitiva, para resumir, en pocas palabras.
19	**el Pronto Soccorso**	En italiano: las Urgencias del hospital. Equivale al español 'Urgencias' o 'Servicio de Urgencias'.
20	**un esguince**	Lesión en los ligamentos que unen los huesos, producida por un movimiento brusco. No es una fractura, sino una distensión o rotura parcial de los ligamentos. Sinónimos: torcedura, distensión ligamentosa.
21	**una fractura**	Rotura total o parcial de un hueso. Más grave que un esguince. Sinónimos: rotura de hueso, hueso roto, quebradura.
22	**una escayola**	Material blanco y duro que se coloca alrededor de un hueso roto para inmovilizarlo y que cure bien. También puede ser de plástico o fibra. Sinónimos: yeso, vendaje rígido, cast (en inglés).
23	**en la medida de lo posible**	Todo lo que se pueda, dentro de las limitaciones existentes. Sinónimos: en lo que se pueda, dentro de lo posible, todo lo que permitan las circunstancias.
24	**una ortopedia**	Tienda especializada en productos médicos y de movilidad: muletas, sillas de ruedas, plantillas, fajas, etc. Sinónimos: tienda de ortopedia, establecimiento de productos sanitarios.
25	**las muletas**	Bastones de apoyo que se usan bajo las axilas o en las manos para caminar cuando una pierna o pie está lesionado. Sinónimos: apoyos, bastones ortopédicos.
26	**empinado/a**	Que tiene mucha inclinación, muy inclinado o en pendiente. 'Calles empinadas' = calles con mucha cuesta. Sinónimos: en pendiente, con mucha cuesta, inclinado, escarpado.
27	**viable**	Posible de llevar a cabo, que se puede hacer en las condiciones actuales. Sinónimos: posible, factible, realizable, practicable.
28	**una turistada**	Cosa típica de turista, que hace solo quien no conoce bien el lugar. Tiene un matiz irónico o ligeramente despectivo. Sinónimos: cosa de turista, comportamiento típico de visitante.
29	**sacarse las castañas del fuego**	Resolver una situación difícil por uno mismo, encontrar una solución a un problema. Sinónimos: salir del apuro, resolver el problema, ingeniárselas, apañarse.
30	**salir del apuro**	Resolver o superar una situación difícil o complicada. Sinónimos: salir del paso, resolver el problema, sacarse las castañas del fuego.
31	**una situación random**	'Random' es un anglicismo coloquial muy usado entre jóvenes para decir 'aleatorio', 'inesperado' o 'sin sentido'. 'Una situación random' = una situación inesperada y un poco absurda.
32	**distendido/a**	Relajado, sin tensión ni presión. 'Una situación distendida' = una situación cómoda y tranquila. Sinónimos: relajado, tranquilo, sin presión, informal.
33	**bajo presión**	En una situación de estrés o urgencia, con la obligación de actuar rápido y bien. Sinónimos: estresado, con urgencia, en una situación tensa, con responsabilidad.

#	Palabra / expresión	Definición / sinónimos
34	**el personal sanitario**	El conjunto de profesionales que trabajan en el ámbito de la salud: médicos, enfermeros, auxiliares, celadores, etc. Sinónimos: los sanitarios, el personal médico, los profesionales de la salud.
35	**no darle la gana (a alguien)**	Expresión muy coloquial: no querer hacer algo, negarse por pura voluntad propia. 'No le daba la gana hablar más alto' = no quería hacerlo, aunque podía. Sinónimos: no querer, negarse, no tener ganas.
36	**no escucharse un mojón**	Expresión muy coloquial y vulgar: no escucharse absolutamente nada. 'Mojón' es una palabra vulgar para decir 'nada'. Sinónimos: no oírse nada, no escucharse ni una palabra.
37	**ser borde**	Ser antipático, grosero o maleducado en el trato. Sinónimos: ser antipático, ser maleducado, ser cortante, ser desagradable.
38	**poner pegas**	Poner obstáculos o dificultades, negarse a hacer algo fácilmente. Sinónimos: poner problemas, poner trabas, dificultar, no facilitarlo.
39	**la tarjeta sanitaria europea**	Documento que permite a los ciudadanos de la UE recibir asistencia médica pública en cualquier país de la Unión Europea, en las mismas condiciones que los ciudadanos de ese país.
40	**entrar en juego**	Aparecer o empezar a influir en una situación. 'Cuando entran en juego los nervios' = cuando los nervios empiezan a afectar. Sinónimos: intervenir, aparecer, cobrar importancia.
41	**estafarme**	Cobrarme más de lo que corresponde de forma engañosa, timar. Sinónimos: timar, engañar, cobrar de más, meter un gol.
42	**de maravilla**	Muy bien, de forma excelente. 'Nos trató de maravilla' = nos trató estupendamente. Sinónimos: fenomenal, estupendamente, de lujo, muy bien.
43	**venir de perlas**	Ser muy conveniente u oportuno en ese momento. 'Esto me viene de perlas' = me viene muy bien, llega en el momento justo. Sinónimos: venir bien, ser oportuno, ser perfecto para el momento.
44	**servicial**	Que ayuda con gusto y disposición, que está dispuesto a servir o ayudar. Sinónimos: atento, dispuesto a ayudar, amable, solícito.
45	**alucinante**	Que sorprende o impresiona mucho, increíble. Sinónimos: increíble, impresionante, asombroso, espectacular.
46	**la chumbera**	Planta típica de zonas mediterráneas con pencas verdes y espinas que produce el higo chumbo, una fruta dulce. En italiano se llama 'fico d'India'. Es muy común en Andalucía y Sicilia.
47	**una plaga**	Proliferación masiva de un organismo (insecto, bacteria, hongo) que destruye plantas, cultivos o ecosistemas. Sinónimos: invasión, epidemia vegetal, infestación.
48	**echarse a perder**	Estropearse, deteriorarse hasta quedar inservible. Se usa para comida, plantas o cosas que se deterioran. Sinónimos: estropearse, pudrirse, deteriorarse, arruinarse.
49	**una penca**	Cada una de las hojas planas y carnosas de la chumbera. También se usa para otras plantas carnosas. En sentido coloquial, también puede significar 'cara' o 'morro' en algunas zonas de España.
50	**un gustazo**	Un placer muy grande, algo que da muchísimo gusto. El sufijo '-azo' intensifica. Sinónimos: un placer enorme, una gozada, algo que da mucho gusto.
51	**mimarse el producto**	'Mimar el producto' significa cuidarlo con mucho esmero, darle mucha importancia a la calidad del ingrediente. Sinónimos: cuidar mucho el producto, darle valor al ingrediente, trabajar con productos de calidad.
52	**tener que poner una pega**	Tener que señalar un aspecto negativo o defecto, aunque lo demás sea positivo. Sinónimos: tener que criticar algo, señalar un defecto, hacer una objeción.

#	Palabra / expresión	Definición / sinónimos
53	**temerario/a**	Que actúa sin precaución ni respeto por las normas, arriesgando la seguridad propia y ajena. Sinónimos: imprudente, arriesgado, irresponsable, sin respetar normas.
54	**un cóctel explosivo**	Expresión figurada: combinación de varios factores negativos que juntos crean una situación muy peligrosa o difícil. Sinónimos: una combinación peligrosa, un conjunto de factores negativos, una mezcla explosiva.
55	**a todo riesgo**	'Seguro a todo riesgo' = seguro que cubre todos los daños posibles, tanto del vehículo propio como del ajeno. Lo contrario es el seguro 'a terceros', que solo cubre daños a otros.
56	**entristecerse**	Ponerse triste, sentir tristeza. Sinónimos: ponerse triste, afligirse, apesadumbrarse, apenarse.
57	**democrático/a**	Aquí en sentido figurado: justo, accesible para todos, sin distinción de dinero o clase social. 'No es democrático' = no es igual para todos, discrimina según el poder adquisitivo.
58	**un chiringuito**	Bar o puesto de bebidas y comida situado en la playa o al aire libre, de ambiente informal. Muy típico en España, especialmente en el sur. Sinónimos: bar de playa, quiosco de playa, beach bar.
59	**un alegato**	Discurso o argumento a favor de algo o en defensa de una causa. Sinónimos: defensa, reivindicación, discurso, argumentación a favor de.
60	**infrafinanciado/a**	Que no recibe suficiente dinero o fondos para funcionar correctamente. 'Los servicios públicos están infrafinanciados' = no tienen el presupuesto que necesitan. Sinónimos: con poco presupuesto, con falta de fondos, con recursos insuficientes.
61	**un contratiempo**	Un problema o dificultad inesperada que interrumpe o complica los planes. Sinónimos: un imprevisto, un problema inesperado, un percance, un inconveniente.
62	**reivindicativo/a**	Que defiende o exige algo que se considera un derecho o una mejora. Sinónimos: de denuncia, de protesta, en defensa de algo, que reivindica un derecho.
63	**tenerle cariño a algo/alguien**	Sentir afecto o apego hacia algo o alguien. Sinónimos: apreciar, tener afecto, sentir apego, querer con cariño.
64	**llamarle la atención (a alguien)**	Sorprender o resultar curioso algo. 'Me llamaba la atención' = me sorprendía, me parecía curioso. Sinónimos: sorprender, resultar curioso, extrañar.
65	**un cliché / estereotipo**	Una idea muy simplificada y repetida sobre un grupo de personas o un lugar. Sinónimos: tópico, prejuicio, idea preconcebida, generalización.
66	**montárselo (bien/mal)**	Organizar o planificar algo de una manera determinada. 'Nos lo habíamos montado de forma que...' = lo habíamos organizado así. Sinónimos: organizarse, planificarse, arreglárselas.
67	**un punto de partida**	El lugar o momento desde el que comienza algo. Sinónimos: el inicio, el comienzo, el origen, el punto de inicio.
68	**no dar importancia a algo**	Considerar que algo no es relevante o grave. 'No le dimos importancia' = pensamos que no era serio. Sinónimos: no hacer caso, ignorar, restar importancia.
69	**ahorrar detalles**	'Os voy a ahorrar todos los detalles' = no os voy a contar todo, para no alargar. Sinónimos: omitir detalles, no entrar en detalles, resumir.
70	**previsto/a**	Que se había planificado o esperado con antelación. 'Cosas que yo no había previsto' = que no esperaba. Sinónimos: esperado, planeado, anticipado.
71	**desplazarse**	Moverse de un lugar a otro, trasladarse. Sinónimos: moverse, trasladarse, ir de un sitio a otro, circular.
72	**abarrotado/a**	Completamente lleno de gente o de cosas, sin espacio. Sinónimos: lleno a tope, repleto, hasta la bandera, sin sitio libre.
73	**ojalá (+ subjuntivo)**	Expresión para desear que algo ocurra, aunque no es seguro que pase. 'Ojalá

#	Palabra / expresión	Definición / sinónimos
		nuestros gobiernos invirtieran más' = desearía que lo hicieran. Sinónimos: quisiera que, esperemos que, me gustaría que.
74	**invertir (en algo)**	Destinar dinero, tiempo o esfuerzo a algo con la expectativa de obtener un beneficio. Sinónimos: dedicar, destinar, emplear recursos en.
75	**hacerse a la idea**	Aceptar mentalmente algo que al principio cuesta creer o asumir. Sinónimos: asumirlo, aceptarlo, hacerse a ello.